ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 174/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιανουαρίου 2000

για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Ιαπωνίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 6,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή,

Εκτιμώντας τα εξής:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

(1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 [2], ο οποίος εφεξής αναφέρεται ως «κανονισμός για τον οριστικό δασμό», το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Ιαπωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊλάνδης. Όσον αφορά την Ιαπωνία, ο δασμός καθορίστηκε σε 35,7 %.

(2) Ο κανονισμός για τον οριστικό δασμό τροποποιήθηκε όσον αφορά την Κίνα το 1995 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1006/95 [3]. Όσον αφορά την Ταϊλάνδη, ο εν λόγω κανονισμός αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 423/97 τον Μάρτιο του 1997 [4].

2. Έναρξη επανεξέτασης

(3) Τον Μάιο του 1996, η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη των ισχυόντων μέτρων όσον αφορά την Ιαπωνία και τη Δημοκρατία της Κορέας [5]. Μετά την εν λόγω δημοσίευση, υποβλήθηκε στην Επιτροπή αίτηση για επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, ο οποίος εφεξής αναφέρεται ως «βασικός κανονισμός», σχετικά με τις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Ιαπωνίας, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Κατασκευαστών Αναπτήρων για λογαριασμό των εταιρειών BIC S.A. και Flamagas S./A. Στη συνέχεια, η αίτηση αυτή υποστηρίχθηκε και από την εταιρεία Swedish Match S.A.. Οι εταιρείες BIC S.A., Flamagas S.A. και Swedish Match S.A. αντιπροσωπεύουν το σύνολο σχεδόν της κοινοτικής παραγωγής του σχετικού προϊόντος.

(4) Το αίτημα περιείχε επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία, από τα οποία προέκυπτε ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στην επανάληψη των εισαγωγών με ντάμπινγκ που προκάλεσαν τη ζημία. Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την παρουσία υποχρησιμοποιούμενης παραγωγικής ικανότητας στην Ιαπωνία καθώς και τα αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία οι εισαγωγές από την Ιαπωνία θα είχαν ως άμεση επίπτωση τη συμπίεση των τιμών των κοινοτικών παραγωγών, επιβεβαίωσαν την πιθανότητα αυτή. Επιπλέον, υποστηρίχθηκε ότι η κατάσταση αυτή θα ενέτεινε τον συνεχιζόμενο ευάλωτο χαρακτήρα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(5) Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή ανακοίνωσε την επανεξέταση του κανονισμού του οριστικού δασμού όσον αφορά την Ιαπωνία [6]. Η επανεξέταση αυτή άρχισε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι θεωρήθηκε επίσης σκόπιμη η διενέργεια ενδιάμεσης επανεξέτασης. Όσον αφορά την Κορέα, η ισχύς του μέτρου έληξε [7].

3. Έρευνα επανεξέτασης

(6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τον γνωστό ως ενδιαφερόμενο μοναδικό παραγωγό της χώρας εξαγωγής, και συγκεκριμένα την Tokai Corporation, τον συνδεόμενο με αυτόν εισαγωγέα στην Κοινότητα, Tokai Seiki GmbH, τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες.

(7) Τα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση. Ένας από τους καταγγέλλοντες ζήτησε και έγινε δεκτός σε ακρόαση.

(8) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε όλα τα γνωστά ως ενδιαφερόμενα μέρη και έλαβε λεπτομερείς πληροφορίες από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, τις θυγατρικές εταιρείες τους, τον ιάπωνα εξαγωγέα και τον συνδεόμενο με αυτόν εισαγωγέα που είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα.

(9) Η Επιτροπή συγκέντρωσε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες προς το σκοπό της έρευνας και διεξήγαγε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Κοινοτικοί παραγωγοί και θυγατρικές τους εταιρείες

— BIC S.A. (the BIC group), Clichy, Γαλλία,
— BIC BJ 75, Redon, Γαλλία,
— BIC Deutschland GmbH & Co., Ettlingen, Γερμανία,
— BIRO BIC Ltd, Λονδίνο, HB,
— Laforest BIC S.A., Tarragona, Ισπανία,
— Swedish Match Lighters B.V., Assen, Κάτω Χώρες,
— Swedish Match Lighters (συμπεριλαμβανομένης της Cricket SA), Rillieux-la-Pape, Γαλλία,
— Arnold André GmbH & Co., KG, Bünde, Γερμανία,
— Flamagas S.A., Barcelona and Llinas del Valle, Ισπανία.

[1] ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1·. κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18).
[2] ΕΕ L 326 της 28.11.1991, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 423/97 (ΕΕ L 65 της 6.3.1997, σ. 1.)
[3] ΕΕ L 101 της 4.5.1995, σ. 38.
[4] ΕΕ L 65 της 6.3.1997, σ. 1.
[5] ΕΕ C 155 της 30.5.1996, σ. 6.
[6] ΕΕ C 361 της 30.11.1996, σ. 3.
[7] ΕΕ C 360 της 29.11.1996, σ. 2.

Παραγωγός στη χώρα καταγωγής

— Tokai Corporation Japan, Τόκυο, Ιαπωνία.

(10) Για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας, το γεωγραφικό πεδίο της έρευνας κάλυψε την Κοινότητα των 15.

(11) Η έρευνα για το ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1996 έως 30 Σεπτεμβρίου 1996 (η οποία εφεξής αναφέρεται ως «η περίοδος έρευνας»). Η εξέταση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από το 1992 έως το τέλος της περιόδου έρευνας.

(12) Η έρευνα υπερέβη την κανονική προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Τούτο οφείλεται στο γεγονός ότι η Επιτροπή θεώρησε ότι, τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν και εξετάστηκαν αρχικά δεν ήταν επαρκή για να χρησιμοποιηθούν ως βάση για την επιβολή νέου δασμού αντιντάμπινγκ και ότι, για την ακριβή εκτίμηση της πιθανότητας επανάληψης ζημιογόνου ντάμπινγκ, έπρεπε να διεξαχθεί επιτόπιος έλεγχος στις εγκαταστάσεις του εξαγωγέα σε προχωρημένο στάδιο της έρευνας. Εξάλλου, η έρευνα επεκτάθηκε σημαντικά με τις δύο αρχικές προτάσεις της Επιτροπής για διατήρηση του δασμού αντιντάμπινγκ, έχοντας ως συνέπεια τη διεξαγωγή μακρών συζητήσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου.

Β. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

1. **Υπό εξέταση προϊόν**

(13) Τα υπό εξέταση προϊόντα είναι οι αναπτήρες τσέπης με πυρόλιθο αερίου που δεν ξαναγεμίζουν (οι οποίοι εφεξής αναφέρονται ως «αναπτήρες μίας χρήσης») που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 9613 10 00.

Αίτηση για την εξέταση και άλλων τύπων αναπτήρων

(14) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί, εν προκειμένω, ότι υπάρχουν στην αγορά και άλλοι τύποι αναπτήρων (γνωστοί ως ηλεκτρονικοί ή πιεζοηλεκτρικοί), οι οποίοι δεν υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ. Δύο μήνες μετά την έναρξη της έρευνας επανεξέτασης, η Swedish Match S.A. ζήτησε να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της έρευνας επανεξέτασης στους ηλεκτρονικούς (ή πιεζοηλεκτρικούς) αναπτήρες, με το επιχείρημα ότι οι αναπτήρες τσέπης με πυρόλιθο αερίου που δεν ξαναγεμίζουν και οι ηλεκτρονικοί αναπτήρες με πυρόλιθο αερίου που δεν ξαναγεμίζουν (οι οποίοι εφεξής αποκαλούνται «ηλεκτρονικοί αναπτήρες»), αποτελούν μία ενιαία κατηγορία του προϊόντος.

(15) Όσον αφορά το αίτημα αυτό, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η διαδικασία —που άρχισε τον Απρίλιο του 1990— αφορά τους αναπτήρες τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν και ότι έχει ήδη διαπιστωθεί (βλέπε ιδίως τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91, που επιβεβαιώνει τα προσωρινά πορίσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1386/91 (ΕΕ L 133 της 28.5.1991, σ. 20)· ότι, τα (βασικά) τεχνικά χαρακτηριστικά των ηλεκτρονικών αναπτήρων είναι εντελώς διαφορετικά από εκείνα των αναπτήρων μίας χρήσης που υπόκεινται επί του παρόντος σε δασμούς αντιντάμπινγκ. Το αίτημα δεν περιείχε κανένα αποδεικτικό στοιχείο από το οποίο να προκύπτει ότι το συμπέρασμα αυτό δεν ισχύει πλέον. Ειδικότερα, δεν αναφερόταν σ' αυτό καμία αλλαγή ως προς τα (βασικά) τεχνικά χαρακτηριστικά, όπως το σύστημα ανάφλεξης, των εν λόγω δύο τύπων αναπτήρων, που θα μπορούσε να αναιρέσει τα συμπεράσματα του κανονισμού για τον οριστικό δασμό.

(16) Δεδομένου ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν ήταν ανεπαρκή για να δικαιολογήσουν την εξέταση και των ηλεκτρονικών αναπτήρων κατά την έρευνα, και επειδή το αίτημα υποβλήθηκε καθυστερημένα από ένα μέρος που είχε υποστηρίξει χωρίς επιφυλάξεις το αίτημα επανεξέτασης, το αίτημα επέκτασης του πεδίου εφαρμογής της έρευνας επανεξέτασης δεν μπόρεσε να γίνει αποδεκτό.

Διαφορετικά μεγέθη και μοντέλα

(17) Τέλος, θα πρέπει να αναφερθεί επίσης ότι, το υπό εξέταση προϊόν κατασκευάζεται σε διαφορετικά μεγέθη και μοντέλα. Όλοι αυτοί οι αναπτήρες μίας χρήσης έχουν τα ίδια βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά, την ίδια βασική εφαρμογή και εκτελούν την ίδια λειτουργία. Συνεπώς, όπως και κατά τις προηγούμενες έρευνες, ολόκληρο το φάσμα των μοντέλων αναπτήρων μίας χρήσης, θεωρήθηκε ότι αποτελεί μία ενιαία κατηγορία προϊόντος.

2. **Ομοειδές προϊόν**

(18) Όσον αφορά τους αναπτήρες μίας χρήσης που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας, καθορίστηκε από την έρευνα ότι, τα προϊόντα αυτά είτε είναι πανομοιότυπα από κάθε άποψη είτε παρουσιάζουν σημαντική ομοιότητα προς τα προϊόντα που εξάγονται στην Κοινότητα από την εν λόγω χώρα.

(19) Η έρευνα καθόρισε επίσης ότι, οι αναπτήρες μίας χρήσης που εισάγονται από την εν λόγω χώρα, αφενός, και οι αναπτήρες που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, και πωλούνται στην κοινοτική αγορά, αφετέρου, παρουσιάζουν παρόμοια βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά και προορίζονται για την ίδια χρήση. Επομένως, οι αναπτήρες μίας χρήσης που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θα πρέπει να θεωρηθούν ως προϊόντα ομοειδή με εκείνα που εισάγονται από την εν λόγω χώρα.

(20) Συνεπώς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, οι αναπτήρες μίας χρήσης που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα, καθώς και οι αναπτήρες που παράγονται και πωλούνται στην Ιαπωνία, θα πρέπει να θεωρηθούν, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, ως προϊόντα ομοειδή με τους αναπτήρες που εξάγονται στην Κοινότητα από την Ιαπωνία.

Γ. **ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

1. **Κανονική αξία**

(21) Όπως και στην προηγούμενη έρευνα, η Tokai Corporation ήταν ο μοναδικός συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας της Ιαπωνίας. Κατά την περίοδο της έρευνας, η εταιρεία αυτή επώλησε 20 διαφορετικά μοντέλα του υπό εξέταση προϊόντος στην εγχώρια αγορά της. Δύο μόνο από τα μοντέλα αυτά εξήχθησαν στην Κοινότητα.

(22) Οι συνολικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην εγχώρια αγορά από τον εν λόγω εξαγωγέα, κατά την περίοδο της έρευνας, αποδείχθηκαν αντιπροσωπευτικές, δεδομένου ότι, ο συνολικός όγκος των πωλήσεων αυτών υπερέβαινε το όριο 5 % των εξαγωγικών πωλήσεων που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις των δύο μοντέλων προϊόντων που εξήχθησαν στην Κοινότητα ήταν επίσης αντιπροσωπευτικές, αφού πληρούσαν το ίδιο κριτήριο του 5 %.

(23) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έπρεπε επίσης να καθορίσει αν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε μοντέλου είχαν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων εξετάζοντας το λόγο των επικερδών πωλήσεων προς τις συνολικές πωλήσεις. Από την έρευνα προέκυψε ότι, όλες οι εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας ήταν επικερδείς. Επομένως, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τη μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης όλων των εγχώριων εμπορικών συναλλαγών των δύο υπό εξέταση μοντέλων.

2. **Τιμή εξαγωγής**

(24) Όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις του ενδιαφερόμενου εξαγωγέα κατά την περίοδο της έρευνας, πραγματοποιήθηκαν σε μια συνδεόμενη εταιρεία στην Κοινότητα. Επομένως, οι τιμές εξαγωγής κατασκευάστηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, με βάση τις τιμές μεταπώλησης προς τον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή, οι οποίες προσαρμόστηκαν για να ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα που προέκυψαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των συνήθων τελωνειακών δασμών και των δασμών αντιντάμπινγκ, καθώς και περιθώριο κέρδους 5 %. Το τελευταίο αυτό περιθώριο καθορίστηκε με βάση τα περιθώρια κέρδους που θεωρήθηκαν εύλογα στον εν λόγω εμπορικό κλάδο για τους μη συνδεόμενους εισαγωγείς.

(25) Στις περιπτώσεις που ήταν αναγκαίο να γίνουν προσαρμογές του κόστους για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα πωλήσεων και τα γενικά και διοικητικά έξοδα των εισαγωγέων κατά την κατασκευή των τιμών εξαγωγής, οι προσαρμογές αυτές έγιναν βάσει του κύκλου εργασιών.

3. **Σύγκριση και περιθώρτο ντάμπινγκ**

(26) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 10 και 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά μοντέλο συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής ανά μοντέλο, σε επίπεδο εκ του εργοστασίου και στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Για τους σκοπούς δίκαιης σύγκρισης, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, για τις οποίες είχαν προσκομιστεί επαρκή αποδεικτικά στοιχεία. Έτσι, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, τις πιστώσεις και τη συσκευασία.

(27) Από τη σύγκριση της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής, προέκυψε η ύπαρξη ντάμπινγκ. Το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής CIF των εισαγωγών στα σύνορα της Κοινότητας, ανέρχεται σε 208,1 %.

Δ. **ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ**

(28) Στην παρούσα έρευνα, η Tokai Seiki GmbH, θυγατρική εταιρεία της Tokai Corporation, παραγωγός του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα και μοναδικός συνεργασθείς εισαγωγέας στην Κοινότητα για τους αναπτήρες μίας χρήσης, καταγωγής Ιαπωνίας, δεν συμπεριελήφθη στον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι ήταν ο μοναδικός εισαγωγέας του υπό εξέταση προϊόντος και κατά 100 % θυγατρική εταιρεία της Tokai Corporation Japan.

(29) Αν δεν ληφθεί υπόψη η παραγωγή της Tokai Seiki GmbH, οι τρεις κοινοτικοί παραγωγοί που συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα (συμπεριλαμβανομένων των θυγατρικών εταιρειών τους) αντιπροσωπεύουν το σύνολο σχεδόν της κοινοτικής παραγωγής αναπτήρων μίας χρήσης. Επομένως, οι τρεις συνεργασθέντες κοινοτικοί παραγωγοί αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 4 του βασικού κανονισμού.

Ε. **ΖΗΜΙΑ**

1. **Προκαταρκτική παρατήρηση**

(30) Στην αιτιολογική σκέψη (15) του κανονισμού για τον οριστικό δασμό, είχε συναχθεί το συμπέρασμα ότι «οι σωρευθείσες εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Ιαπωνία, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τη Δημοκρατία της Κορέας και την Ταϊλάνδη είχαν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής». Δεδομένου ότι, εν τω μεταξύ, έληξε το μέτρο για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας και τροποποιήθηκαν τα μέτρα σχετικά με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Ταϊλάνδη μετά από ενδιάμεσες επανεξετάσεις, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη (2) του παρόντος κανονισμού, έπρεπε να εξεταστεί μεμονωμένα ο πραγματικός αντίκτυπος των εισαγωγών, καταγωγής Ιαπωνίας, καθώς και ο πιθανός αντίκτυπος σε περίπτωση επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ.

2. **Κατανάλωση στην Κοινότητα**

(31) Για να υπολογιστεί η συνολική φαινομένη κατανάλωση των αναπτήρων μίας χρήσης στην Κοινότητα, οι πωλήσεις των κοινοτικών παραγωγών στην Κοινότητα προστέθηκαν στις συνολικές εισαγωγές, καταγωγής τρίτων χωρών, που διασαφίσθηκαν δυνάμει του κωδικού ΣΟ ex 9613 10 00. Όσον αφορά τις εισαγωγές, καταγωγής Κίνας, για τα έτη 1994 και 1995, έγινε προσαρμογή [βλέπε αιτιολογική σκέψη (46) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/97]. Στο πλαίσιο αυτό, η ετήσια φαινομένη κατανάλωση στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 27 %, από 617,7 εκατομμύρια μονάδες το 1992 σε 785,4 εκατομμύρια μονάδες το 1996.

3. **Παράγοντες σχετικά με τις εισαγωγές, καταγωγής Ιαπωνίας**

Όγκος και μερίδιο αγοράς

(32) Από το 1992 μέχρι την περίοδο έρευνας, οι εισαγωγές από την Ιαπωνία κατρακύλησαν σε πολύ χαμηλά επίπεδα σε απόλυτες τιμές. Ο δείκτης των εισαγωγών αυτών ανήλθε σε 100 το 1992, σε 150 το 1993, σε 33 το 1994 και σε 83 το 1995, ενώ οι πωλήσεις των εισαγωγών αυτών, κατά την περίοδο της έρευνας, δεν υπερέβησαν το 6,1. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Ιαπωνία μειώθηκε από σχεδόν 0,5 % το 1992 και το 1993 σε 0,06 κατά την περίοδο της έρευνας. Επομένως, το υπό εξέταση μέτρο αντιντάμπινγκ περιόρισε πράγματι τις επιπτώσεις του ντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων μίας χρήσης, καταγωγής Ιαπωνίας.

(33) Εν προκειμένω, θα πρέπει ωστόσο να σημειωθεί ότι, σημαντικό ποσοστό των συνολικών εισαγωγών αποτέλεσε αντικείμενο ντάμπινγκ. Τούτο συνέβη, ειδικότερα, με τις εισαγωγές από το Μεξικό, τις Φιλιππίνες και την Ταϊλάνδη, όπως αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 423/97.

Πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

(34) Η Επιτροπή υπολόγισε κατά πόσον οι τιμές του εξαγωγέα στην κοινοτική αγορά ήταν χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών. Δεδομένου ότι όλες οι πωλήσεις του εν λόγω εξαγωγέα πραγματοποιήθηκαν στον συνδεόμενο εισαγωγέα του, η σύγκριση έγινε στο επίπεδο των πωλήσεων στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, με βάση τον μέσο σταθμισμένο όρο των τιμών πώλησης του συνδεόμενου εισαγωγέα και των κοινοτικών παραγωγών, εξαιρουμένων όλων των επιστροφών και φόρων. Η τιμή του συνδεόμενου εισαγωγέα δεν προσαρμόστηκε για να ληφθούν υπόψη οι καταβληθέντες δασμοί αντιντάμπινγκ.

(35) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε στο επίπεδο των τιμών που εφαρμόστηκαν στους εμπόρους χονδρικής πώλησης (εξαιρουμένων επομένως των πωλήσεων στους εμπόρους λιανικής πώλησης και στο διαφημιστικό τομέα). Επιπλέον, η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε για τους μη τυπωμένους με διακοσμητικά σχέδια αναπτήρες (συμπεριλαμβανομένων ωστόσο των αναπτήρων που παρουσίαζε ο εξαγωγέας ως «επενδυμένους»), δεδομένου ότι ο τελευταίος δεν είχε εξαγάγει τυπωμένους αναπτήρες ή αναπτήρες με θήκη κατά την περίοδο της έρευνας.

(36) Όπως στην αρχική έρευνα, και σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, για τον υπολογισμό της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές ελήφθησαν υπόψη μόνον αναπτήρες με όμοια περιεκτικότητα σε αέριο [βλέπε αιτιολογική σκέψη 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3433/91].

(37) Βάσει αυτών, διαπιστώθηκε ότι η μέση τιμή των εισαγόμενων προϊόντων ήταν χαμηλότερη κατά 22,9 % από τη μέση σταθμισμένη τιμή των κοινοτικών παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας. Το στοιχείο αυτό πρέπει να συγκριθεί με το μέσο περιθώριο χαμηλότερων τιμών 11,5 % που καθορίστηκε κατά την αρχική έρευνα. Επομένως, θα πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, το επίπεδο πωλήσεων του εξαγωγέα σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές τιμές αυξήθηκε, παρά την προς τα άνω πίεση που πρέπει να άσκησε ο δασμός αντιντάμπινγκ 35,7 % στην τιμή του συνδεόμενου εισαγωγέα.

4. **Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

Παραγωγή

(38) Από το 1992 έως το 1996, η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 28 %.

Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγής

(39) Το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγής αυξήθηκε από 66 % το 1992 σε 73 % το 1994, για να πέσει σε 71 % κατά την περίοδο της έρευνας. Η μείωση αυτή συνέπεσε, ωστόσο, με αύξηση της παραγωγικής ικανότητας. Παρότι αναφέρθηκε αύξηση της παραγωγικής ικανότητας κατά 25 % περίπου, το τελευταίο αυτό ποσοστό είναι πολύ πρόσφατο, δεδομένου ότι από το 1992 έως το 1994 ο ρυθμός αύξησης δεν ήταν σημαντικός.

Όγκος των πωλήσεων

(40) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας αυξήθηκαν σε μονάδες κατά 33 % μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας.

Μερίδιο αγοράς

(41) Σε μία αγορά που βρισκόταν σε άνθηση, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σταθερά από 66,1 % το 1992 σε 46,8 % το 1995, μετά το οποίο σημείωσε ελαφρά αύξηση 53,6 % κατά την περίοδο της έρευνας. Το εν λόγω μερίδιο αγοράς παραμένει ελαφρά χαμηλότερο από το μερίδιο του 1990 που ήταν 57,3 % [βλέπε αιτιολογική σκέψη (48) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/97], αλλά φανερώνει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής άρχισε να ανακάμπτει από τις επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ.

Εξέλιξη των τιμών και συνολικός όγκος των πωλήσεων

(42) Καθορίστηκε ότι οι μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υποχώρησαν κατά 8 % περίπου μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας. Η ευνοϊκή εξέλιξη του όγκου των πωλήσεων δεν εκφράστηκε επομένως πλήρως στον κύκλο εργασιών: η αξία των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε κατά 23 % μόνο.

(43) Είναι γνωστό ότι η αγορά αναπτήρων είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη στις τιμές. Τούτο σημαίνει ότι, ενόψει εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είτε είναι αναγκασμένος να μειώσει τις τιμές του για να προσπαθήσει να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του, το επίπεδο παραγωγής του και τη χρησιμοποίηση της ικανότητάς του, είτε είναι καταδικασμένος να χάσει μερίδιο αγοράς αν προσπαθήσει να διατηρήσει αμετάβλητες τις τιμές του.

Αποδοτικότητα

(44) Μετά από πολλά έτη απωλειών, η απόδοση των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατέστη ελαφρώς θετικότερη το 1991 και επιδεινώθηκε κάπως το 1992 [βλέπε αιτιολογική σκέψη (55) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/97].

(45) Για την παρούσα έρευνα, ως έτος σύγκρισης ελήφθη το 1992. Μετά από νέα επιδείνωση το 1993, τα οικονομικά αποτελέσματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώνονταν συνεχώς: σε σχέση με 1992, τα ποσοστά κέρδους υπερδιπλασιάστηκαν το 1994 και υπερτριπλασιάστηκαν κατά την περίοδο της έρευνας.

(46) Ωστόσο, τα στοιχεία που παρέσχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής —στον οποίο δεν συμπεριελήφθη, προς το σκοπό αυτό, ένας από τους καταγγέλλοντες που δεν προσκόμισε αποδεκτή απάντηση όσον αφορά την αποδοτικότητά του— φανερώνουν ότι από το 1992 και μετά οι συνολικές οικονομικές επιδόσεις του εξακολούθησαν να είναι χαμηλότερες από το στόχο που είχε καθοριστεί ως εύλογο κέρδος για τον κλάδο αυτό από τον κανονισμό για τον οριστικό δασμό [βλέπε αιτιολογική σκέψη (17) του εν λόγω κανονισμού]. Πράγματι, το 1992 και το 1993 τα κέρδη ήταν πενιχρά και, παρότι βελτιώθηκαν κατά τα επόμενα έτη, τα κέρδη αυτά εξακολούθησαν να είναι χαμηλότερα από το ήμισυ του επιπέδου που είχε καθοριστεί ως μη ζημιογόνο.

Αποθέματα

(47) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν συσσώρευσε σημαντικά αποθέματα. Στον τομέα αυτό, είναι συνήθης πρακτική να διακόπτεται η παραγωγή όταν τα αποθέματα καθίστανται πλεονασματικά, δεδομένου ότι η επί μακρόν αποθήκευση αναπτήρων που περιέχουν αέριο ενέχει κινδύνους για την ασφάλεια. Επιπλέον, δεδομένου ότι καταβλήθηκαν προσπάθειες ορθολογικής οργάνωσης, στο τέλος της περιόδου έρευνας τα συνολικά αποθέματα ήταν κατά 30 % περίπου χαμηλότερα από εκείνα που είχαν διαπιστωθεί στα τέλη του 1992.

Απασχόληση

(48) Από το 1992 έως την περίοδο έρευνας, η απασχόληση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ήταν σταθερή (από το 1992 έως το 1994) και εν συνεχεία αυξήθηκε κατά 17 % περίπου (από το 1995). Τούτο θα μπορούσε να ερμηνευθεί ως σημάδι ανάκαμψης, αλλά πρέπει να σημειωθεί ότι το 1992 η απασχόληση είχε φθάσει στο χαμηλότερο επίπεδο και ότι είχε πέσει κατά 13 % από το 1989 [βλέπε αιτιολογική σκέψη (49) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/95]. Όπως παρατηρήθηκε, σημαντικό μέρος της άνθησης οφείλεται μάλλον στο τμήμα των πωλήσεων και της διοίκησης παρά στην παραγωγή.

Εξαγωγές

(49) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε ικανοποιητικές επιδόσεις στις εξαγωγικές αγορές. Οι πωλήσεις του σε μονάδες αυξήθηκαν σταθερά από το 1992 έως την περίοδο της έρευνας. Κατά την περίοδο αυτή, οι εξαγωγικές πωλήσεις που αντιπροσωπεύουν περίπου το 60 % της συνολικής παραγωγής του κοινοτικού κλάδου, αυξήθηκαν κατά 69 %.

5. **Συμπέρασμα**

(50) Η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε κατά τα τελευταία έτη χάρη στην αύξηση των πωλήσεών του τόσο στην κοινοτική αγορά όσο και στις τρίτες χώρες. Η εξέλιξη αυτή συνέπεσε με την επιβολή πολλών δασμών αντιντάμπινγκ.

(51) Η αύξηση των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά οφείλεται κατά πάσα πιθανότητα στην αύξηση τόσο της κατανάλωσης όσο και, σε μικρότερο βαθμό, στις ευεργετικές επιδράσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ που έλαβε η Κοινότητα.

(52) Η πτωτική τάση του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αντιστράφηκε από το 1995, αλλά το μερίδιο αγοράς 53,6 % που κατείχε κατά την περίοδο της έρευνας εξακολουθεί να είναι μικρότερο από εκείνο του 1992.

(53) Η αύξηση της φαινόμενης κατανάλωσης και το γεγονός ότι επιβλήθηκαν μέτρα αντιντάμπινγκ θα έπρεπε κανονικά να είχαν επηρεάσει προς τα άνω τις τιμές στην κοινοτική αγορά. Ωστόσο, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής διαπιστώθηκε ότι μειώθηκαν κατά 8 %.

(54) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά αποδείχθηκαν πιο επικερδείς κατά την περίοδο της έρευνας απ' ό,τι, για παράδειγμα, το 1992. Ωστόσο, οι τιμές του εξαγωγέα στην κοινοτική αγορά εξακολούθησαν να είναι χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μετά την εφαρμογή του δασμού αντιντάμπινγκ και τα επίπεδα αποδοτικότητας εξακολουθούσαν να είναι πολύ χαμηλότερα από το μη ζημιογόνο επίπεδο που καθορίστηκε στον κανονισμό για την επιβολή του οριστικού δασμού.

(55) Βάσει των προεκτεθέντων, θεωρείται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να υφίσταται ζημίες, ιδίως ως προς την αποδοτικότητα και την αύξηση του μεριδίου αγοράς. Δεδομένου ότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αναπτήρων μίας χρήσης καταγωγής Ιαπωνίας ήταν πολύ μικρό, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των ιαπωνικών εισαγωγών με ντάμπινγκ και της εν λόγω ζημίας. Η ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές αυτές θεωρήθηκε επομένως αμελητέα ή, εν πάση περιπτώσει, όχι σημαντική.

ΣΤ. **ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΖΗΜΙΟΓΟΝΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

1. **Εισαγωγή**

(56) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ζήτησε να επανεξεταστεί ο κανονισμός οριστικού δασμού, προβάλλοντας το επιχείρημα ότι υπάρχει πιθανότητα επανάληψης του ζημιογόνου ντάμπινγκ. Για την εκτίμηση της πτυχής αυτής, εξετάστηκαν

ορισμένοι παράγοντες, ιδίως η συμπεριφορά του ομίλου του εξαγωγέα, η ύπαρξη της μη χρησιμοποιούμενης παραγωγικής ικανότητας στην εγκατάσταση του εξαγωγέα στην Ιαπωνία, η ύπαρξη τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές όσον αφορά τις εξαγωγές από εταιρεία που ανήκει στον όμιλο του εξαγωγέα και η τιμή που θα μπορούσε να επιβάλει ο εξαγωγέας σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη ισχύος του δασμού. Πέρα από την εξέταση της θέσης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εξετάστηκαν οι επιπτώσεις που θα είχαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής οι εξαγωγές από την Ιαπωνία, η ύπαρξη των πρακτικών ντάμπινγκ και η εξέλιξη του μεριδίου των συνολικών εισαγωγών στην κοινοτική αγορά.

2. **Συμπεριφορά του ομίλου του εξαγωγέα**

(57) Κατά τα τελευταία έτη, εισήχθησαν από την Ιαπωνία και πωλήθηκαν στην κοινοτική αγορά μικρές μόνο ποσότητες αναπτήρων μίας χρήσης, ιδίως σε σχέση με τις εισαγωγές από διάφορες άλλες χώρες (κυρίως την Κίνα, το Μεξικό, τις Φιλιππίνες και την Ταϊλάνδη) των οποίων οι τιμές, όπως διαπιστώθηκε, ανέρχονταν σε επίπεδα ντάμπινγκ. Ωστόσο, το χαμηλό επίπεδο των εισαγωγών καταγωγής Ιαπωνίας πρέπει να εξεταστεί με βάση τη συμπεριφορά του ομίλου Tokai.

(58) Ο μοναδικός εξαγωγέας στην έρευνα που αφορά, μεταξύ άλλων, τις εισαγωγές καταγωγής Μεξικού —μετά τις οποίες επιβλήθηκαν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ το Μάρτιο 1997— ήταν μια θυγατρική εταιρεία υπό την κατοχή και τον πλήρη έλεγχο του ομίλου Tokai, η οποία δημιουργήθηκε μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ στους αναπτήρες μίας χρήσης καταγωγής Ιαπωνίας [βλέπε αιτιολογικές σκέψεις (9) και (36) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/97]. Τα στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές φανερώνουν ότι οι εισαγωγές από το Μεξικό αντικατέστησαν απλώς τα προϊόντα που παράγονται (και εξάγονται) από την Tokai Corporation στο ιαπωνικό εργοστάσιό της, μετά την επιβολή των μέτρων στα προϊόντα αυτά το 1991. Πράγματι, οι εισαγόμενες ποσότητες αναπτήρων καταγωγής Μεξικού είναι παρόμοιες με τις ποσότητες που εξήγαγε η Tokai Corporation στην κοινοτική αγορά από την Ιαπωνία πριν από την επιβολή του μέτρου το 1991. Εξάλλου, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η Tokai Corporation είχε αρχίσει να κατεβάζει τις τιμές πωλώντας αναπτήρες καταγωγής Ιαπωνίας σε τιμές ντάμπινγκ κατά τα τέλη της δεκαετίας του 1980. Η τάση αυτή ενισχύθηκε στη συνέχεια με πρακτικές ντάμπινγκ άλλων ασιατών παραγωγών και με την επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ του ομίλου αυτού μέσω της θυγατρικής εταιρείας που δημιουργήθηκε στο Μεξικό.

(59) Βάσει των προεκτεθέντων, το χαμηλό επίπεδο των ιαπωνικών εισαγωγών με ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας δεν μπορεί να οδηγήσει στο συμπέρασμα ότι οι εξελίξεις αυτές, που σημειώθηκαν μετά την επιβολή των μέτρων το 1991, είναι το αποτέλεσμα φυσιολογικής οικονομικής συμπεριφοράς παραγωγού-εξαγωγέα, δηλαδή συμπεριφοράς ανεξάρτητης από τα μέτρα που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας. Στην πραγματικότητα, αυτές οφείλονται μάλλον στη στρατηγική της ομάδας Tokai.

(60) Επομένως, κατά την εξέταση των πιθανών συνεπειών που θα είχε η λήξη του μέτρου αντιντάμπινγκ, θεωρήθηκε σκόπιμο να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι, στις 7 Μαρτίου 1997, επιβλήθηκαν οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων μίας χρήσης, καταγωγής Μεξικού, Φιλιππίνων και Ταϊλάνδης, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 423/97 και ότι ο μεξικανός εξαγωγέας, που υπόκειται επί του παρόντος στα μέτρα αντιντάμπινγκ, είναι θυγατρική εταιρεία του ιάπωνα εξαγωγέα.

3. **Παραγωγική ικανότητα της Ιαπωνίας**

(61) Από το 1992 μέχρι την περίοδο της έρευνας, η παραγωγική ικανότητα του εξαγωγέα μειώθηκε κατά 54 %. Ωστόσο, πέρα από τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας, ο ρυθμός χρησιμοποίησης (εκφραζόμενος σε %) της εναπομένουσας παραγωγικής ικανότητας, μειώθηκε επίσης κατά 38 % από το 1992 έως την περίοδο της έρευνας.

(62) Κατά την περίοδο της έρευνας, η μη χρησιμοποιηθείσα παραγωγική ικανότητα, στο ιαπωνικό εργοστάσιο του εξαγωγέα αντιπροσώπευε ποσότητα μεγαλύτερη από 56,6 εκατομμύρια αναπτήρων μίας χρήσης που εξήγε η Tokai Corporation από την Ιαπωνία το 1989 (δηλαδή κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας). Επίσης, καθορίστηκε ότι, από το 1992 έως την περίοδο της έρευνας, η μη χρησιμοποιηθείσα παραγωγική ικανότητα ήταν μάλλον σταθερή σε απόλυτες τιμές, δεδομένου ότι η παραγωγική ικανότητα και ο ρυθμός χρησιμοποίησής της μειώθηκαν παράλληλα.

4. **Ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές που εφαρμόστηκε σε άλλη εταιρεία του ομίλου**

(63) Μετά την επιβολή του υπό εξέταση μέτρου, ο εξαγωγέας μετέφερε στο Μεξικό την παραγωγή αναπτήρων μίας χρήσης που προορίζονταν για εξαγωγή στην κοινοτική αγορά και όταν, το Μάρτιο 1997, επιβλήθηκαν τα μέτρα αντιντάμπινγκ έναντι των εισαγωγών αυτών, πρότεινε ανάληψη υποχρέωσης για τις εισαγωγές καταγωγής της εν λόγω χώρας.

(64) Χωρίς να μεταφέρει τμήματα της παραγωγής από το Μεξικό στην Ιαπωνία, ο εξαγωγέας διατηρεί επαρκή ποσότητα στα ιαπωνικά εργοστάσια για να προμηθεύσει την Κοινότητα με ποσότητες μεγαλύτερες από αυτές που αντιστοιχούν στις εξαγωγές του το 1989 γεγονός που θα του επέτρεπε να πωλεί με χαμηλότερες τιμές στην κοινοτική αγορά από αυτές που επιτρέπονται για εισαγόμενα προϊόντα, καταγωγής Μεξικού.

5. **Συνέχιση του ντάμπινγκ και τιμή που ενδέχεται να εφαρμόσει ο εξαγωγέας**

(65) Όπως αναφέρθηκε παραπάνω, κατά την περίοδο της έρευνας οι εισαγωγές αναπτήρων μίας χρήσης, καταγωγής Ιαπωνίας, εξακολούθησαν να αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι τα εισαγόμενα προϊόντα πωλήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ που ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές της αρχικής έρευνας, θεωρείται πιθανό ότι η πρακτική ντάμπινγκ θα συνεχιστεί.

(66) Παρά την εφαρμογή του δασμού αντιντάμπινγκ, η πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τη μέση ανά μονάδα τιμή των κοινοτικών παραγωγών εξακολουθούσε να είναι σημαντική (22,9 %) κατά την περίοδο της έρευνας. Αν ο δασμός αντιντάμπινγκ είχε αφαιρεθεί από την τιμή που εφαρμόστηκε στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, η μέση τιμή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα υπολειπόταν κατά 43,1 %.

6. **Αντίκτυπος στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής**

(67) Οι συνέπειες της συμπίεσης των τιμών εξαιτίας της συνεχιζόμενης πρακτικής ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας ήταν ελάχιστες, λόγω της εφαρμογής του δασμού αντιντάμπινγκ και των μικρών ποσοτήτων που εισήχθησαν. Ωστόσο, ο εξαγωγέας διέθετε επαρκή μη χρησιμοποιηθείσα παραγωγική ικανότητα για να αρχίσει εκ νέου τις εξαγωγές αναπτήρων μίας χρήσης, καταγωγής Ιαπωνίας, σε σημαντικά επίπεδα, π.χ. παρόμοια με την ποσότητα που εισήχθη το 1989 (56,6 εκατομμύρια). Αν επωλείτο στην κοινοτική αγορά μία τέτοια ποσότητα αναπτήρων στις ίδιες τιμές που εφάρμοσε η γερμανική θυγατρική εταιρεία του εξαγωγέα κατά την περίοδο της έρευνας, οι τιμές της κοινοτικής αγοράς θα υφίσταντο σημαντική πίεση προς τα κάτω, με αντίστοιχες απώλειες του κύκλου εργασιών και του μεριδίου αγοράς.

(68) Η ποσότητα που εισήχθη από την Ιαπωνία το 1989 θα αντιπροσώπευε σήμερα μερίδιο αγοράς 7,2 %. Ένα τέτοιο μερίδιο αγοράς είναι πολύ σημαντικό για να μην έχει αντίκτυπο στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, δεν μπόρεσαν να καθοριστούν με ακρίβεια οι επιπτώσεις που θα είχε η κατάργηση των μέτρων σε παράγοντες όπως το μερίδιο αγοράς, η αποδοτικότητα και η απασχόληση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι πολλά εξαρτώνται από αστάθμητους παράγοντες, όπως η αύξηση της κατανάλωσης στην Κοινότητα και η γενική συμπίεση των τιμών που μπορεί να προέλθει από επανάληψη των εισαγωγών σε σημαντικές ποσότητες.

(69) Πραγματοποιήθηκε συνολική ανάλυση ορισμένων ειδικών πτυχών των κυριότερων περιφερειακών αγορών της Κοινότητας για να αξιολογηθεί ο αντίκτυπος που θα μπορούσαν να έχουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής οι εισαγωγές σημαντικών ποσοτήτων αναπτήρων μίας χρήσης καταγωγής Ιαπωνίας σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από την κοινοτική τιμή.

(70) Όπως διαπιστώθηκε, ο ανταγωνισμός στη γερμανική αγορά ήταν σκληρός, δεδομένου ότι οι κυριότεροι διανομείς, και κυρίως οι αλυσίδες των πολυκαταστημάτων, επιλέγουν γενικά έναν ή δύο προμηθευτές για κάθε προϊόν που παρέχεται στα σημεία πωλήσεών τους και ασκούν κατά τον τρόπο αυτό προς τα κάτω πίεση στις τιμές των προμηθευτών. Υπό τις συνθήκες αυτές, ακόμη και η ελάχιστη ύπαρξη πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές εμποδίζει τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να έχει πρόσβαση σε κυκλώματα διανομής που αντιπροσωπεύουν μεγάλο αριθμό καταναλωτών. Οι επιπτώσεις μελλοντικών πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές θα ήταν επομένως σημαντικές τόσο ως προς την απώλεια μεριδίου αγοράς, όσο και ως προς την απώλεια της αποδοτικότητας επειδή πιθανότατα θα διαρκούσαν μακροπρόθεσμα, δεδομένου ότι οι συμβάσεις με τα κυκλώματα διανομής συνάπτονται γενικά για μεγάλες χρονικές περιόδους.

(71) Αποδείχθηκε επίσης ότι, στο επίπεδο των παραγωγών, οι τιμές του Ηνωμένου Βασιλείου ήταν σχετικά χαμηλές και ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν ήταν εδραιωμένοι στην αγορά αυτή. Υπό τις συνθήκες αυτές, η μελλοντική πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές θα εμπόδιζε τη διείσδυση των αναπτήρων μίας χρήσης των κοινοτικών παραγωγών σε αυτήν την ήδη δύσκολη αγορά και θα μείωνε περαιτέρω την αποδοτικότητα των πωλήσεών τους.

(72) Ο ανταγωνισμός στην γαλλική αγορά διαπιστώθηκε ότι ήταν σημαντικός λόγω της παρουσίας των εγκαταστάσεων παραγωγής δύο μεγάλων κοινοτικών παραγωγών, αλλά η συμπίεση των τιμών φάνηκε λιγότερο έντονη απ' ό,τι, για παράδειγμα, στη Γερμανία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Οι επιπτώσεις μελλοντικών και εκτεταμένων πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, ωστόσο, θα επέφεραν μάλλον μεγαλύτερη συμπίεση των τιμών και απώλεια μεριδίου της αγοράς.

(73) Αποδείχθηκε επίσης ότι δύο κοινοτικοί παραγωγοί διαθέτουν εγκαταστάσεις παραγωγής στην Ισπανία και είναι καλά εγκατεστημένοι στην αγορά αυτή. Όπως διαπιστώθηκε, σημαντικό μέρος της ισπανικής αγοράς εφοδιάζεται από μη κοινοτικούς παραγωγούς, δεδομένου ότι η Ισπανία ήταν το δεύτερο μεγαλύτερο κράτος μέλος εισαγωγέας το 1995 και οι τιμές ήταν χαμηλές σε σχέση με τις τιμές της Γαλλίας και της Γερμανίας. Δεδομένου ότι ένας από τους παραγωγούς που είναι εγκατεστημένοι στην Ισπανία δήλωσε ότι δεν είναι δυνατή περαιτέρω ορθολογική οργάνωση και μείωση του κόστους στην εγκατάσταση παραγωγής του, είναι πιθανό ότι μια σημαντική απώλεια του μεριδίου αγοράς ή ένας πόλεμος επί των τιμών στην ισπανική αγορά θα οδηγήσει σε διακοπή της λειτουργίας της εγκατάστασής του, ιδίως αν η απώλεια αυτή συνοδευθεί από ανάλογη εξέλιξη στη γειτονική και σημαντική γαλλική αγορά.

7. **Όγκος και τιμές των συνολικών εισαγωγών**

(74) Όπως αναφέρθηκε παραπάνω, ο ιάπωνας εξαγωγέας αποφάσισε να εφοδιάσει την κοινοτική αγορά με προϊόντα που παράγονται στο Μεξικό, επί των οποίων επιβλήθηκαν μέτρα αντιντάμπινγκ το Μάρτιο 1997. Οι επανορθωτικές συνέπειες του μέτρου που επιβλήθηκε το 1991 ήταν επομένως πολύ μικρότερες από εκείνες που θα είχαν εξασφαλιστεί υπό φυσιολογικές συνθήκες.

(75) Επιπλέον, το σύνολο των εισαγωγών αναπτήρων μίας χρήσης αυξήθηκε κατά 74 % από το 1992 μέχρι την περίοδο της έρευνας, πράγμα που αντιπροσωπεύει αύξηση πολύ μεγαλύτερη από εκείνη της κατανάλωσης κατά την ίδια περίοδο. Επομένως, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυτών αυξήθηκε από 33,5 % το 1992 σε 53 % το 1995 και σε 46,3 % το 1996.

(76) Όπως προκύπτει από τα μεταγενέστερα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν από το 1992 έως το 1998, υπήρξε συνεχής ροή εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τρίτες χώρες στην κοινοτική αγορά. Επομένως, οι τιμές στην κοινοτική αγορά εξακολούθησαν να μειώνονται συνεχώς για να πέσουν σε πολύ χαμηλά επίπεδα: παρά την άνθηση της αγοράς, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 8 % από το 1992 έως την περίοδο της έρευνας.

Ζ. **ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ**

1. **Κοινοτικός κλάδος παραγωγής**

(77) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υφίσταται από δεκαετίας τις επιπτώσεις των εισαγωγών αναπτήρων μίας χρήσης σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ο στόχος του οριστικού δασμού που αποτελεί αντικείμενο της επανεξέτασης —δηλαδή η αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά μεταξύ των κοινοτικών παραγωγών και των εξαγωγέων των τρίτων χωρών— δεν επιτεύχθηκε πλήρως όπως φανερώνουν οι μεταγενέστερες εξελίξεις: η ίδια η Tokai άνοιξε εγκατάσταση παραγωγής στο Μεξικό και άρχισε να εξάγει από τη χώρα αυτή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σε τιμές ντάμπινγκ, ενώ άλλες τρίτες χώρες —ειδικότερα η Κίνα, οι Φιλιππίνες και η Ταϊλάνδη— κατέφυγαν επίσης σε πρακτικές ντάμπινγκ. Έτσι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να ανακάμψει πλήρως, παρά τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν για τη μείωση του κόστους και την επίτευξη οικονομιών κλίμακας.

(78) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται από δύο πολυεθνικούς ομίλους που πωλούν διάφορα προϊόντα εκτός από τους αναπτήρες μίας χρήσης και από έναν σχετικά μικρό παραγωγό, που συνδέεται με μια εμπορική εταιρεία για την παραγωγή αναπτήρων μίας χρήσης.

(79) Κατά τα τελευταία έτη, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε τεράστιες προσπάθειες για να αυξήσει την παραγωγικότητά του, προσπαθώντας να μειώσει στο ελάχιστο το κόστος παραγωγής του και να αυξήσει την ανταγωνιστικότητα σε αυτήν την ευαίσθητη στις τιμές αγορά. Καταβλήθηκαν προσπάθειες ορθολογικής οργάνωσης: οι δύο όμιλοι παραγωγής κατέστησαν ορθολογική τη διαδικασία παραγωγής τους και προσάρμοσαν τις δομές τους, ενώ οι προσπάθειες του τρίτου παραγωγού συγκεντρώθηκαν στην πραγματοποίηση οικονομιών κλίμακας. Επίσης, πραγματοποιήθηκαν νέες επενδύσεις για τη βελτίωση της παραγωγικότητας. Ωστόσο, δεδομένου ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις αυξήθηκαν πολύ γρηγορότερα απ' ό,τι στην Κοινότητα και οι εξαγωγικές πωλήσεις αντιπροσωπεύουν πάνω από το ήμισυ των πωλήσεων των κοινοτικών παραγωγών, οι επενδύσεις σε παραγωγική ικανότητα πραγματοποιήθηκαν κυρίως για τον εφοδιασμό άλλων αγορών εκτός της κοινοτικής.

(80) Το γεγονός ότι δεν διακόπηκε η λειτουργία των εγκαταστάσεων παραγωγής φαίνεται ότι οφείλεται στη στρατηγική προσέγγιση των ενδιαφερόμενων παραγωγών, που ενθαρρύνθηκαν από την ύπαρξη μέτρων αντιντάμπινγκ όσον αφορά τους αναπτήρες μίας χρήσης και την ανάπτυξη των εξαγωγικών πωλήσεών τους. Εν προκειμένω, πρέπει να σημειωθεί ότι και οι τρεις παραγωγοί αναπτύσσουν επικερδείς δραστηριότητες σε άλλους τομείς, πράγμα που τους εξασφαλίζει ικανοποιητικούς οικονομικούς πόρους για τη διατήρηση, για ορισμένο χρονικό διάστημα, των εγκαταστάσεων παραγωγής αναπτήρων μίας χρήσης. Ωστόσο, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι οι επιπτώσεις από την άρση ενός μέτρου αντιντάμπινγκ μπορούν να προκαλέσουν τι διακοπή λειτουργίας μιας ή περισσοτέρων εγκαταστάσεων παραγωγής.

(81) Βάσει των προεκτεθέντων, αυτό που διακυβεύεται είναι η αποτελεσματικότητα των μέτρων της Κοινότητας τα οποία αποβλέπουν στην αποκατάσταση θεμιτών όρων ανταγωνισμού στο πλαίσιο ανοικτής αγοράς και στην άμυνα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έναντι των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών. Πέρα από τη σημαντική αυτή πτυχή, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να εγκαταλείψουν οι κοινοτικοί παραγωγοί την παραγωγή σε ένα ή περισσότερα εργοστάσια αν επιτραπεί η λήξη του μέτρου αντιντάμπινγκ και, επομένως, σημειωθεί ζημιογόνο ντάμπινγκ μεγάλων ποσοτήτων αναπτήρων μίας χρήσης, καταγωγής Ιαπωνίας.

2. **Εισαγωγείς**

(82) Δεδομένου ότι ο εξαγωγέας δεν ανέφερε τυχόν άμεσες πωλήσεις σε μη συνδεόμενα μέρη στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και επειδή δεν υπήρξαν αντιδράσεις από κανένα εισαγωγέα μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας, δεν μπόρεσαν να προσδιοριστούν μη συνδεόμενοι εισαγωγείς αναπτήρων της Tokai καταγωγής Ιαπωνίας.

(83) Όσον αφορά τη θυγατρική εταιρεία της Tokai στη Γερμανία, που αποτελεί τον μοναδικό εισαγωγέα αναπτήρων μίας χρήσης καταγωγής Ιαπωνίας, πρέπει να σημειωθεί ότι η εταιρεία αυτή απασχολούσε ιδιαίτερα περιορισμένο αριθμό ατόμων σε σχέση με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Επομένως, ο αντίκτυπος που ενδέχεται να έχει η διατήρηση της ισχύος του υπό επανεξέταση μέτρου στον εν λόγω εισαγωγέα θα πρέπει να είναι ελάχιστος.

3. **Καταναλωτές**

(84) Στην αρχική έρευνα, οι εισαγωγείς υποστήριξαν ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ σχετικά με τους αναπτήρες μίας χρήσης θα έθιγαν τα συμφέροντα των καταναλωτών. Στην παρούσα έρευνα, ωστόσο, δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις από ενώσεις των καταναλωτών, ούτε υπάρχει άλλος λόγος να πιστεύει κανείς ότι πραγματοποιήθηκε μεταβολή των συνθηκών που θα μπορούσε να ανατρέψει τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν κατά τις προηγούμενες έρευνες για την απόρριψη του ισχυρισμού αυτού.

Η. **ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΜΕΤΡΟΥ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(85) Βάσει αυτών των πραγματικών περιστατικών, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει πιθανότητα επανάληψης του ζημιογόνου ντάμπινγκ και τον Απρίλιο 1999, υπέβαλε τη δεύτερη από τις δύο προτάσεις για επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Ιαπωνίας. Δεν επιτεύχθηκε, όμως, στο Συμβούλιο η απαιτούμενη πλειοψηφία για τη θέσπιση κανονισμού βάσει μιας από τις δύο προτάσεις της Επιτροπής.

(86) Το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι, οριστικό μέτρο αντιντάμπινγκ παύει να ισχύει πέντε έτη μετά την επιβολή του, εκτός αν ορίζεται σε επανεξέταση ότι η λήξη της ισχύος θα οδηγήσει σε συνέχιση ή επανάληψη του ντάμπινγκ ή της ζημίας. Αν διεξάγεται έρευνα λήξης της ισχύος, το μέτρο αντιντάμπινγκ εξακολουθεί να ισχύει εν αναμονή των αποτελεσμάτων της επανεξέτασης.

(87) Στην παρούσα περίπτωση, ωστόσο, το αποτέλεσμα της απόφασης του Συμβουλίου να μην εκδώσει κανονισμό βάσει πρότασης της Επιτροπής θα είχε ως συνέπεια να παραμείνει ανοικτή η διαδικασία επανεξέτασης και το ισχύον μέτρο να παραμείνει σε ισχύ για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

(88) Επί πλέον, το άρθρο 11 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι, διεξάγεται γρήγορα επανεξέταση και ολοκληρώνεται κανονικά εντός 12 μηνών από την ημερομηνία έναρξης της επανεξέτασης.

(89) Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή θεωρεί ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο δασμός αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Ιαπωνίας, ώστε να αποφευχθεί τόσο η αδικαιολόγητη διάρκεια της επανεξέτασης όσο και η παραμονή του μέτρου αντιντάμπινγκ σε ισχύ για αόριστο χρονικό διάστημα.

Θ. **ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

(90) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που συνεργάστηκαν στην έρευνα, οι καταγγέλλοντες, ο εξαγωγέας και η κυβέρνηση της Ιαπωνίας ενημερώθηκαν γραπτώς για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή σκόπευε να προτείνει την κατάργηση του οριστικού μέτρου.

(91) Οι καταγγέλλοντες παραγωγοί προέβαλαν αντιρρήσεις για την επιδιωκόμενη ενέργεια ισχυριζόμενοι ότι, δεν είχαν αλλάξει οι περιστάσεις και ότι κατά τη γνώμη τους θα έπρεπε να διατηρηθεί το μέτρο αντιντάμπινγκ.

(92) Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι ο δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας που επιβλήθηκε με τον κανονισμό με τον οποίο επιβλήθηκε και ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στους αναπτήρες μίας χρήσης καταγωγής Ιαπωνίας έχει ήδη παύσει να ισχύει, θα ήταν σκόπιμο να προβλεφθεί η διαγραφή από τον κανονισμό κάθε αναφοράς σε δασμό αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στις εισαγωγές από τη Δημοκρατία της Κορέας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 καταργείται ως προς την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν και υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 9613 10 00, καταγωγής Ιαπωνίας.

2. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 τροποποιείται ως εξής:

i) Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, οι λέξεις «καταγωγής Ιαπωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Δημοκρατίας της Κορέας» αντικαθίστανται από τις λέξεις «καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας».

ii) Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το ποσό του δασμού ανέρχεται σε 0,065 EUR ανά αναπτήρα».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την επόμενη ημέρα της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. GAMA